

## Deutschland

### COOLtec Systems Klima Kälte GmbH

Zentrale München  
Hauptstraße 3  
D-85649 Otterloh

fon +49 (0) 81 04 - 88 95 - 0  
fax +49 (0) 81 04 - 88 95 - 20  
mail mail@cooltec-systems.de

[www.cooltec-systems.de](http://www.cooltec-systems.de)

## Österreich

### COOLtec Systems Austria GmbH

Halleiner Landesstraße 84  
A-5411 Oberalm

fon +43 (0) 6 62 - 82 04 56 - 0  
fax +43 (0) 6 62 - 82 04 56 - 109  
mail mail@cooltec-systems.at

[www.cooltec-systems.at](http://www.cooltec-systems.at)



**Moderne FanCoil Lösungen**  
Hygieneausführung nach VDI 6022



### COOLtec Systems Klima Kälte GmbH

Zentrale München  
Hauptstraße 3  
D-85649 Otterloh

fon +49 (0) 81 04 - 88 95 - 0  
fax +49 (0) 81 04 - 88 95 - 20  
mail mail@cooltec-systems.de

[www.cooltec-systems.de](http://www.cooltec-systems.de)

#### Rechtlicher Hinweis

COOLtec Systems Klima Kälte GmbH behält sich das Recht vor, die Spezifikationen und andere in dieser Publikation enthaltene Informationen ohne Vorankündigung zu ändern. Kein Teil dieser Publikation darf ohne vorherige schriftliche Erlaubnis von COOLtec Systems Klima Kälte GmbH reproduziert werden. Die in dieser Broschüre enthaltenen Angaben und Informationen sind nicht abschließend und dienen der Übersicht. Es wird keine Gewähr für die Richtigkeit und Vollständigkeit der Angaben übernommen. Diese Broschüre stellt kein vertragliches Angebot dar.



**Ihr zuverlässiger Partner  
für maßgeschneiderte Klimatechnik**

## Moderne FanCoil Lösungen für Mensch und Umwelt

Unsere FanCoils der Serien AIR-HY und LIGHT-HY stellen die perfekte Verbindung zwischen Technologie und Design dar. Die vorhandenen Produkte und Lösungen tragen zu einem maximalen Raumklimakomfort bei geräuscharmem Betrieb bei. Das umfangreiche Produktsortiment sowie die zahlreichen Zubehöroptionen erlauben maßgeschneiderte Lösungen die allen Anforderungen gerecht werden.

- Geprüft und zertifiziert
- Effizient
- Geräuscharm
- Elegantes Design
- Zuverlässig
- Nachhaltig

## Anwendungsgebiete

Als Kunde erhalten Sie komfortabel alles aus einer Hand: Ganzheitliche Klimakonzepte, die exakt auf Ihren Bedarf angepasst sind, innovative und leistungsstarke Produkte sowie in allen Phasen eine hohe Servicequalität. Dabei ist uns stets eine persönliche Betreuung in einem partnerschaftlichen Verhältnis durch unser engagiertes und hochqualifiziertes Vertriebs- und Serviceteam wichtig.



Hotels



Büro und Geschäftsgebäude



Kliniken und Praxisräume



Lebensmittel-industrie



Öffentliche Gebäude



Schulen und Bildungseinrichtungen



Sport und Wellness



Einkaufszentren

## Hygieneausführung – Geprüfte Hygiene-Konformität nach VDI 6022

Seit 2004 arbeitet COOLtec erfolgreich mit der italienischen Firma Ventilclima im Bereich FanCoils zusammen. Ein komfortables und für die Menschen gesundes Raumklima, sind wichtige Aspekte im Bereich der Klima- und Lüftungstechnik. In Büros, Hotels, Kliniken oder im Privatbereich wird eine hohe und störungsfreie Leistungsfähigkeit, maximale Geräuschlosigkeit sowie ein modernes Design der FanCoils durch COOLtec gewährleistet. Zudem sind die Gebläsekonvektoren AIR und Deckenkassetten LIGHT gemäß VDI 6022 Blatt 1 vom Hygiene-Institut des Ruhrgebiets geprüft und freigegeben worden. Die Geräte erfüllen somit alle hohen Anforderungen der VDI 6022 Blatt 1 für eine einwandfreie Raumluftqualität und einen bedenkenlosen Einsatz in Gebäuden mit hohen hygienischen Standards.

**Die VDI 6022 gilt für alle geschlossenen Arbeits- und Wohnbereiche, in denen sich Personen mehr als 30 Tage pro Jahr oder regelmäßig länger als zwei Stunden aufhalten. Gebäude und Räume, die nach der Richtlinie VDI 6022 geplant und betrieben werden, wirken sich positiv auf das menschliche Wohlbefinden und die Gesundheit aus. Die Hauptargumente der VDI 6022 sind hierbei die Lufthygiene in Räumen, das menschliche Wohlbefinden und die Vermeidung von Bakterien – sowie Schimmelbildung innerhalb der Anlagen und Geräte. Der Einsatz von antikorrosiven Werkstoffen und modernsten Polymeren, die nach DIN EN ISO 846 getestet wurden und die Bildung von Mikroorganismen unterbinden, ermöglicht die Realisierung von zwei qualitativ hochwertigen Geräteserien. Ein einfacher Zugang für Wartungs- und Reinigungsarbeiten der Geräte ist hierbei ein weiterer wichtiger Vorteil.**

## Eurovent Zertifizierung

Unsere Produkte sind mit der „Eurovent Certification“ zertifiziert. Dieses Zertifizierungsprogramm überprüft mit unabhängigen Laboren regelmäßig die Leistungsfähigkeit von FanCoils gemäß den europäischen und internationalen Standards (EN779) und stellt unter höchsten Auflagen sicher, dass die Herstellerangaben korrekt sind.

Nur wenn die Testergebnisse mit den Herstellerdaten und den Normen konform sind, werden die Produkte zertifiziert.



## Vorteile

### Qualität ist bei uns Standard

Wir bieten unseren Kunden seit über 15 Jahren höchste Qualität auf allen Ebenen und werden somit mit einer hohen Kundenzufriedenheit belohnt. Die Qualität startet bei uns mit einer individuellen Beratung durch unseren Vertrieb mit einem ganzheitlichen Klimatechnik-Konzept. Bei der Planung als auch bei der Inbetriebnahme achten wir auf höchste Anlageneffizienz und setzen unseren hohen Qualitätsanspruch bei der Wartung und dem Service fort.

### Moderne FanCoil Lösungen

Unsere FanCoils stellen die perfekte Verbindung zwischen Technologie und Design dar. Die vorhandenen Produkte und Lösungen tragen zu einem maximalem Raumklimakomfort bei geräuscharmen Betrieb bei. Das umfangreiche Produktsortiment sowie die zahlreichen Zubehöroptionen erlauben maßgeschneiderte Lösungen die allen Anforderungen gerecht werden. Wir bieten Decken-, Wand- und Kassettenmodelle zum Einbau in Neubau- und Bestandsgebäuden an.

### Design und Komfort bei geringster Geräuschentwicklung

Dank des attraktiven Designs und der eleganten Formen sind unsere FanCoils das perfekte Element zur Integration in Ihre Räume. Unsere Produkte lassen sich hervorragend sowohl in moderne als auch klassische Umgebungen einfügen. Die kontinuierliche Weiterentwicklung unserer Produkte und der technischen Standards führt zu einer Optimierung des Platzbedarfs. Somit können hohe Leistungen in einem äußerst kompakten Gerät bei niedrigem Schalldruckpegel gewährleistet werden.

## Innovative Klimalösungen in höchster Qualität

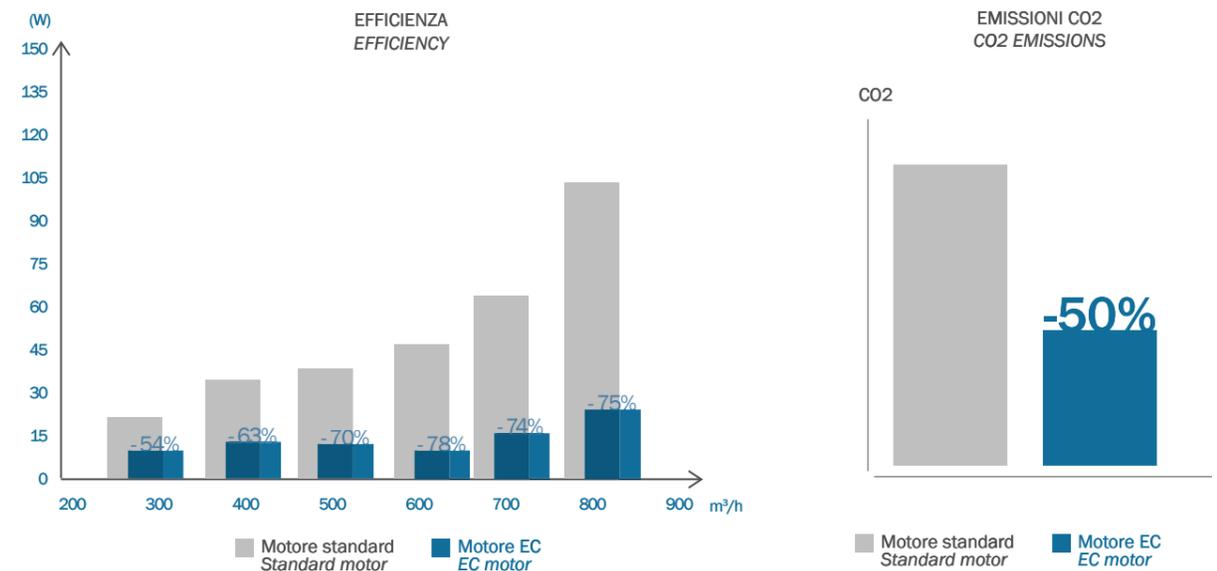
### Leistungsstark und nachhaltig dank modernster EC-Motoren

Die AIR-HY und LIGHT-HY Geräte sind mit einem hocheffizienten und innovativen Brushless-Synchronmotor ausgestattet. Die stufenlose Drehzahl des Ventilators begrenzt den Stromverbrauch auf die tatsächlich benötigte Energie.

Im Vergleich zu herkömmlichen Asynchronmotoren sorgt der EC-Motor für eine deutliche Reduzierung des Energieverbrauchs um mehr als 50%. Dies bedeutet erhebliche Einsparungen an Stromverbrauch und den hieraus resultierenden Kosten.

#### Vorteile der EC-Motoren

- Hohe Flexibilität und Effizienz durch stufenlos geregelten Motor
- Geräuscharm
- Moderne Lösung
- Verschleißfrei
- Geringe CO<sub>2</sub>-Emissionen
- Einsparung des Stromverbrauchs bis zu 78%



### Qualitätsprodukte

Unsere Produktlieferanten werden sorgfältig geprüft und müssen unseren hohen Qualitätsanforderungen in allen Bereichen gerecht werden. Bei den FanCoils arbeiten wir seit 2004 erfolgreich mit der Firma Ventilclima zusammen. Die Produkte überzeugen durch hohe Leistungsfähigkeit, maximale Geräuschlosigkeit und modernes Design mit hoher Qualität, belegt durch europäische und internationale Standards.



# Gebälsekonvektor

## AIR-HY



HIGH  
ESP

\* optional



### Eine gute Lösung

- Sehr geräuscharm
- Einfache Demontage und Reinigung des Wärmetauschers
- Vertikale / horizontale Kondensatauf-fangwanne mit doppeltem Ablauf
- Wartungsfreundlich

### Merkmale

- Keine Wasserrückstände im Gerät, Wasser fließt aufgrund der Gerätekonstruktion frei ab
- Alle polymeren Materialien sind zertifiziert und zugelassen  
> dadurch Vermeidung von Bakterien-wachstum und Schimmelbildung
- Grundgerät aus verzinktem Stahlblech
- Kondensatablaufwanne aus Edelstahl
- Gehäuse aus lackiertem und verzinktem Stahl (Standard) oder Edelstahl (optional)
- Luftauslassgitter aus Aluminium (Thermostat nur für Wandmontage erhältlich)

### Ausführungen

- 10 Baugrößen
- 3 Installationsmöglichkeiten
- 2- oder 4-Leiter-System
- Horizontale oder vertikale Installation
- Mit oder ohne Gehäuse
- EC- oder AC-Ventilator
- Umfangreiches Portfolio an Raum-thermostaten
- EUROVENT zertifiziert
- Hygienekonform nach VDI 6022 Blatt 1



### Technische Daten

AIR-HY 2-Leiter-System	Stufe	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100
Kälteleistung*	W max	1185	1885	2672	3633	4599	4906	5556	5997	7479	8957
	W med	694	1142	1691	1930	2231	2620	3168	3379	4957	7159
	W min	525	838	1042	1251	1367	1875	2272	2421	4107	6225
Wasservolumenstrom	l/h max	215	331	468	636	806	859	973	1056	1320	1576
	Druckverlust Wasserseite	kPa max	5,9	16,3	36,6	24,0	42,0	23,9	17,9	20,6	33,8
Heizleistung**	W max	1520	2130	2950	4400	5580	5950	6170	7300	8070	9790
	W med	790	1230	1810	2130	2650	2920	3450	3890	5440	7930
	W min	470	860	1180	1480	1500	2320	2680	2890	4360	6680
Wasservolumenstrom	l/h max	264	372	513	767	973	1036	1075	1271	1407	1705
	Druckverlust Wasserseite	kPa max	7,0	16,5	35,5	27,5	48,2	27,4	17,6	23,6	43,1
Luftvolumenstrom	m³/h max	205	342	427	603	771	835	968	1153	1376	1670
	m³/h med	100	184	256	295	336	419	519	586	865	1395
	m³/h min	61	130	160	220	189	299	379	407	649	1112
Schallleistungspegel	dB(A) max	48	51	51	53	54	54	57	62	62	65
	dB(A) med	35	36	39	35	36	38	41	45	51	60
	dB(A) min	24	28	29	25	25	30	34	38	43	55
Schalldruckpegel***	dB(A) max	39	42	42	44	45	45	48	53	53	56
	dB(A) med	26	27	30	26	27	29	32	36	42	51
	dB(A) min	15	19	20	16	16	21	25	29	34	46
Leistungsaufnahme Motor AC	W max	35	45	58	77	91	104	114	153	221	223
	Leistungsaufnahme Motor EC	A max	11	13	12	10	14		28	27-49	72-121

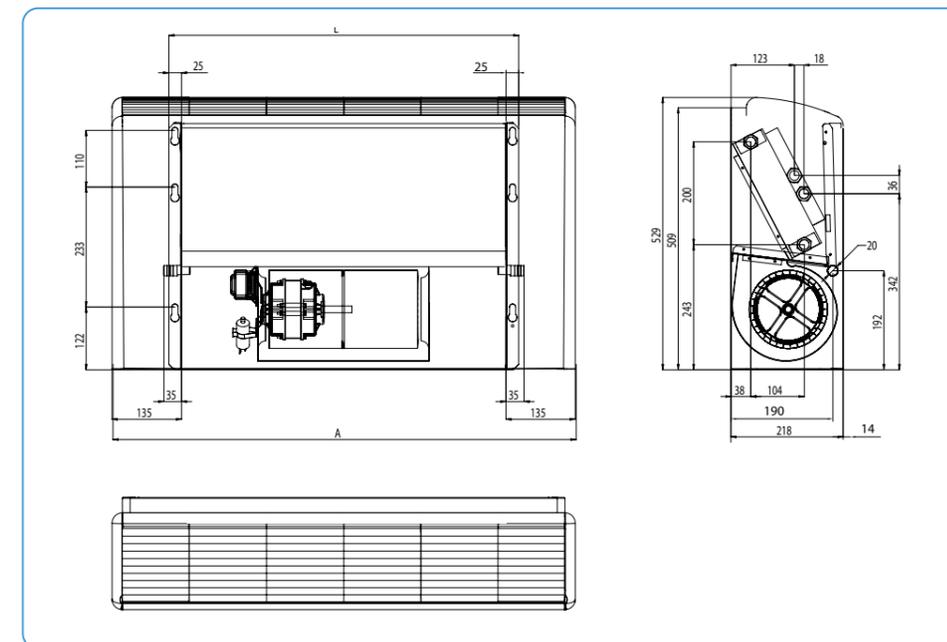
\*Rückluft 27 °C - 47% r.F., Kaltwasser 7/12 °C

\*\*Rückluft 20 °C, Warmwasser 45/40 °C

\*\*\*in 2 m

### Abmessungen

AIR-HY		10	20	30	40	50	60	70	80	90	100
Mit Gehäuse	L mm	600	750	900	1050	1200	1350	1500	1500	1650	1800
	H mm	530	530	530	530	530	530	530	530	530	530
	P mm	218	218	218	218	218	218	218	218	218	218
Ohne Gehäuse	L mm	380	530	680	830	980	1130	1280	1280	1430	1580
	H mm	480	480	480	480	480	480	480	480	480	480
	P mm	215	215	215	215	215	215	215	215	215	215



# Kassettengerät

## LIGHT-HY



600  
x  
600



### Eine gute Lösung

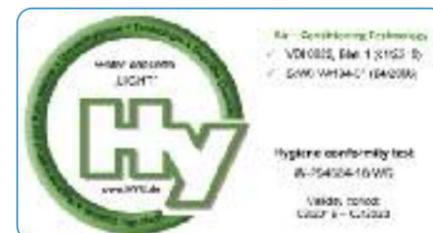
- Innovatives Design: Unauffällig und extrem flach
- Einfache Montage und sehr wartungsfreundlich
- Hohe Energieeffizienz
- Perfekte Luft- und Temperaturverteilung
- Wartungsfreundlich
- Sehr niedriger Geräuschpegel

### Ausführungen

- 5 Baugrößen, 2-Leiter-System
- 6 Baugrößen, 4-Leiter-System
- Blende 600x600mm
- Blende in Edelstahl
- EC-Ventilator
- Umfangreiches Portfolio an Raumthermostaten
- EUROVENT zertifiziert
- Hygienekonform nach VDI 6022 Blatt 1

### Merkmale

- Alle polymeren Materialien sind zertifiziert und zugelassen  
> dadurch Vermeidung von Bakterienwachstum und Schimmelbildung
- Grundgerät aus verzinktem Stahlblech
- Kondensatablaufwanne aus Edelstahl
- Einfache Wartung durch seitlichen Zugang (Easy-way-system)
- Ventil-Kit für Installation außerhalb des Gerätes
- Alle luftberührten Bauteile in Edelstahlausführung



### Technische Daten

LIGHT-HY 2-Leiter-System	Stufe	61	62	63	64	65	
Baugröße		600 x 600					
Kälteleistung*	W max	2223	2667	4247	4975	5381	
	W med	1835	2433	3047	3648	4655	
	W min	1556	1944	2144	2697	3967	
Wasservolumenstrom	l/h max	390	465	739	867	939	
	Druckverlust Wasserseite	kPa max	20,0	16,0	24,0	24,0	30,0
	Heizleistung**	W max	2340	2620	4080	4910	5420
W med		1920	2370	2930	3440	4930	
W min		1590	1910	2090	2580	4090	
Wasservolumenstrom	l/h max	408	456	711	855	943	
	Druckverlust Wasserseite	kPa max	20,9	15,5	18,5	22,8	29,6
	Luftvolumenstrom	m³/h max	367	398	550	660	760
m³/h med		295	355	398	468	660	
m³/h min		225	269	269	328	550	
Schallleistungspegel***	dB(A) max	46	44	52	60	62	
	dB(A) med	39	41	44	49	59	
	dB(A) min	33	34	34	39	53	
Schalldruckpegel	dB(A) max	37	35	43	51	53	
	dB(A) med	30	32	35	40	50	
	dB(A) min	24	25	25	30	44	
Leistungsaufnahme Motor EC	W max	12	11	26	45	65	

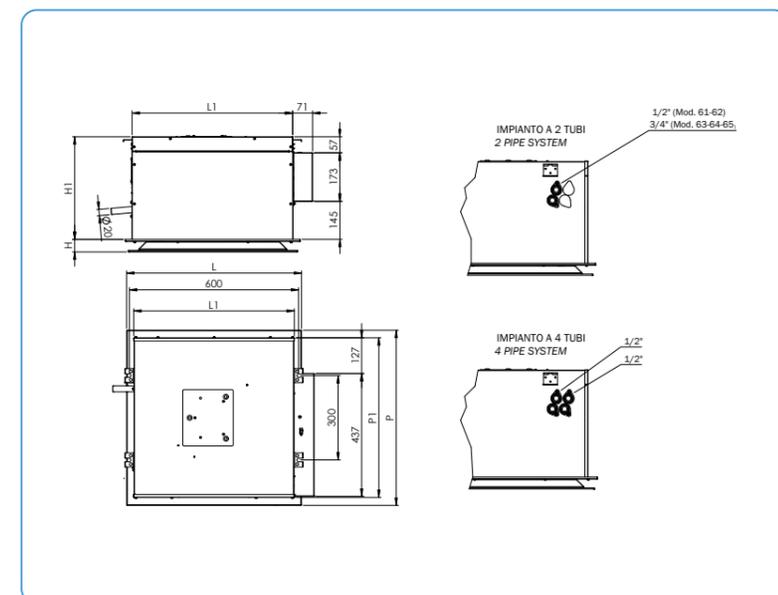
\*Rückluft 27 °C - 47% r.F., Kaltwasser 7/12 °C

\*\*Rückluft 20 °C, Warmwasser 45/40 °C

\*\*\*in 2 m

### Abmessungen

LIGHT-HY		61	62	63	64	65
Gerät	L mm	575	575	575	575	575
	H mm	375	375	375	375	375
	P mm	575	575	575	575	575
Blende	L mm	623	623	623	623	623
	H mm	46	46	46	46	46
	P mm	623	623	623	623	623



**Hygiene-Institut  
des Ruhrgebiets**  
Institut für Umwelthygiene und Toxikologie  
Direktor: Prof. Dr. rer. nat. L. Dunemann  
Träger: Verein zur Bekämpfung der Volkskrankheiten im Ruhrkohlengebiet e.V.  
Hygiene-Institut, UMWELT Postfach 10 12 55 - 45812 Gelsenkirchen

**Hy**

Rotthauer Str. 21  
45879 Gelsenkirchen  
Telefon (0209) 9242-0  
Telefax (0209) 9242-222  
Internet [www.hyg.de](http://www.hyg.de)  
Unser Zeichen: W-294683ze-18-WD  
Ansprechpartner: F. Wedke B. Eng.

**Test - certificate**  
hygiene – conformity check to the design requirements  
of VDI 6022, part 1 (01/2018)

Test institute: Hygiene Institut des Ruhrgebiets  
Institut für Umwelthygiene und Toxikologie  
Rotthauer Straße 21  
49879 Gelsenkirchen

Test object: fan coil units "AIR"

Manufacturer: Ventilelima  
Via Montegrappa, 67  
31020 San Zenone degli Ezzelini (Tv)  
Italy

Basis of the examination: ✓ VDI 6022, part 1 (01/2018)  
✓ SWKI VA104-01 (04/2006)

Validity period: 5 years 02/2018 – 02/2023

Test report: W-294683-18-WD

In conclusion it can be stated that the examined fan coil unit „AIR“, as specified in the test report W-294683-18-WD, is in compliance with the design requirements of the above mentioned regulations.

*[Signature]*  
(Priv.-Doz. Dr. G.-J. Tuschewitzki)  
Head of the Department of Water  
Hygiene and Environmental  
Microbiology

*[Signature]*  
(F. Wedke B. Eng.)  
Administrator of Air Conditioning technology  
Department of Water  
Hygiene and Environmental Microbiology

issued 09.02.2018, Gelsenkirchen

Within the framework of the conformity check the hygiene-relevant requirements of the above mentioned regulations was examined. Requirements of other regulations that refer to the above mentioned regulations were not part of the examination. Additionally, the conformity check does not include a toxicological or sensory testing of the introduced materials. This document is not part of a certification process.

Träger: Verein zur Bekämpfung der Volkskrankheiten im Ruhrkohlengebiet e.V., Vereinsregister: VR 519 Amtsgericht Gelsenkirchen, USt-ID: DE125018356  
Vorstand: Prof. Dr. Werner Schlake (Vers.), Prof. Dr. Jürgen Kretschmann, Dr. Emanuel Grün, Volker Vohmann, Prof. Dr. Lethar Dunemann (geschäftsführ., Vorstand)



Effizient  
Gutes Raumklima  
Wohlfühlklima  
Umweltschonend  
Komfortklima  
Hygienekonform  
Nachhaltig  
Flexibel  
Zuverlässig  
Attraktives Design  
Geräuscharm

